

Libros de AT

Esculpir en el tiempo. Reflexiones sobre el arte cinematográfico

Die versiegelte Zeit. Gedanken zur Kunst, Ästhetik und Poetik des Films, traducido por H.-J. Schlegel del original ruso: *Sapetschatljonnoje Wremja*, Ullstein, Frankfurt-Berlín ¹1985, ²1988 rev., ³1992.

Traducción al inglés por K. Hunter-Blair: *Sculpting in Time. Reflections on the Cinema*, ¹1986 The Bodley Head Ltd, Londres; ²1989 rev. Faber and Faber Ltd, Londres; y también: University of Texas Press, Austin 1989.

Traducción al italiano por V. Aladai: *Scolpire il tempo*, Ubulibri, Roma 1988.

Traducción al francés por Anne Kichilov y Charles H. de Brantes: *Le temps scellé. De L'Enfance d'Ivan au Sacrifice*, Éditions de l'Étoile / Cahiers du Cinéma, París 1989.

Traducción al español por E. Banús: *Esculpir en el tiempo. Reflexiones sobre el cine*, Rialp, Madrid 1991, ⁵1999.

Edición mexicana: *Esculpir el tiempo*, ed. R. Peláez, tr. M. Bustos García, Centro Universitario de Estudios Cinematográficos, Universidad Nacional Autónoma de México, México D. F., 1993. Incluye la traducción de los Apéndices de la edición francesa.

Martirologio. Los Diarios de AT

Martyrolog. Tagebücher 1970-1986, traducido por V. Stutz-Bishitzky y M. Milack-Verheyden, editado por Ch. Bertoncini, Ullstein Verlag, Frankfurt-Berlín 1989.

Traducción al inglés, por K. Junter-Blair: *Time Within Time. Diaries 1970-1986*, Seagull Books, Calcutta 1991. Y también: Faber & Faber, Londres 1994, 1997.

Traducción al francés, por Anne Kichilov: *Journal 1970-1986*, con la colaboración de Ch. H. de Brantes, Cahiers du Cinéma, París 1993.

Martyrolog II. Tagebücher 1981-1986, traducido por K. Baudiss y U. Spengler, editado por Ch. Bertocini, Ullstein Verlag, Frankfurt/Berlín 1991.

Guiones cinematográficos

Andréi Tarkovski, A. Mikhalkov-Konchalovski, *Andréi Rublev. Guión literario*, *Iskusstvo kino* V/1964, pp. 125-158.

Traducción al alemán: E. y U. Gregor (eds.), *Andrej Rubljow. Filmtext und Dokumente*. Y también: *Andrej Rubljow. Die Novelle*, tr. U. Spengler, Limes, Berlín 1992.

Traducción al francés: *Andreï Roublev. Scénario Littéraire du film*, en L. y J. Schnitzer (eds.), *Andrei Roublev*.

Traducción al italiano: *Andrej Rublëv: il pittore delle icone. Romanzo cinematografico*, Rimini, Maggioli 1984.

Traducción al inglés: *Andrei Rublev*, Faber & Faber, Londres 1991.

Andréi Tarkovski, Alexandr Misharin, «Un día blanco»; guión original de *El espejo*, *Iskusstvo kino* VI/1970, pp. 109-114.

Andréi Tarkovski, Alexandr Misharin, *Zerkalo*; prefacio de A. Misharin; *Kinostsenari* XII/ 1988, pp. 122-154.

Traducción al alemán: *Der Spiegel. Die Novelle und das Arbeitstagebuch zum Film*, Limes Vlg., Berlín 1992.

Andréi Tarkovski, Borís Strugatski, Arkadi Strugatski, *Stalker*, guión cinematográfico del film; *Scheda informativa e Fogli di Montaggio*, XVI Mostra Internazionale Nuovo Cinema, VI/1984. Reimpreso en *Rassegna Sovietica* n° 6 (XI-XII/1980), pp. 24-53.

Andréi Tarkovski, *Le sacrifice*, traducción del texto original en ruso: *Zertvoprino-senie*, por N. Krivocheine y Laure Vernière; *Œuvre de Tarkovskij* Tome I, Schirmer-Mosel, Munich / París 1987.

Todos los guiones: William Powell, Natasha Synessios (eds., trs.), *Andrei Tarkovsky's Collected Screenplays*, Faber & Faber, Londres 1999.

Otros guiones de películas no realizadas

Andréi Tarkovski, A. Bezújov, *Antártida, país lejano*, *Moskovski komsomolets* 31.01.1960.

Andréi Tarkovski, León Kocharian, Artur Makarov, *Una posibilidad entre mil*, *Kinomechanik* VI/1969.

Andréi Tarkovski, *Hoffmanniana* (1975), *Iskusstvo kino* VIII/1976, pp. 167-189.

Edición en francés, a cargo de A. Markowicz: *Hoffmanniana. Scénario pur un film non réalisé*, Œuvre de Tarkovskij Tome II, Schirmer-Mosel, Munich/ París 1988.

Andréi Tarkovski, *Un día de vida. Del archivo de un director de cine*, edición y prefacio de I. Raush; *Kinostsenari* IV/1991, pp. 169-178.

Andréi Tarkovski, *Travesura y El idiota*; edición y prefacio de V. Fomina; *Kinovedcheskie zapiski* XI/1991, pp. 165-173.

Monografías y cuadernos sobre el realizador

Sandro Petraglia (ed.), *Andrej Tarkovskij*, Quaderno AIACE nº 16, Torino 1975.

Achille Frezzato, *Andrej Tarkovskij*, Il Castoro Cinema Colection, La Nouva Italia Editrice, Florencia XII/1977.

Tatiana Elmanovits, *El espejo del tiempo. Los filmes de Andrei Tarkovski*, Tallinn 1980.

V. Bakákov, *Discusiones sobre lo fundamental*, Kinoiskusstvo novogo mira, Moscú 1981, pp. 49-60.

Maja Josifowna Turovskaia, Felicitas Allardt-Nostitz, *Andrej Tarkovskij*, Keil Verlag, Bonn 1981. Traducción al inglés (primera parte): Maya Turovskaia, *Tarkovsky: Cinema as poetry*, Faber & Faber, Londres 1989.

Alf Bold (ed.), *Materialen zu den Filmen von Andrej Tarkowskij*, Arsenal, Freunde der deutschen Kinemathek, Berlín, ¹julio 1982, ⁴marzo 1986.

Ursula Blaettler, Arnold Fraefel, Johannes Marx, «Andrej Tarkowskij», en Filmstelle VSETH (ed.), *Zyklus «Andrej Tarkowski»*, Zürich, X/1983, pp. 184 ss.

—«El cinema e la vita secondo Tarkovskij», montaje de entrevistas y declaraciones: *Avanti!* 11.0.1987, p. 12 (Suplemento).

Mark le Fanu, *The Cinema of Andrei Tarkovsky*, British Film Institute, Londres ¹1987, ²1991.

Bàlint Andràs Kovács, Akos Szilàgyi, *Les mondes d'Andreï Tarkovski*, traducción del húngaro por Veronique Charaie, L'Age d'Homme Editions, Lausanne 1987.

Wolfgang Jacobsen (ed.), *Andrej Tarkovskij*, Carl Hoeser Verlag, Munich 1987.

Katholisches Institut für Medieninformation e.V. (K.I.M.) (ed.), *Erinnerungen an die Wahrheit: Andrej Tarkovskij, Film-Korrespondenz* n° 3, Colonia 1987.

Fabrizio Borin (ed.), *Andrej Tarkovskij*, Circuito Cinema, Quaderno n° 30, Comune di Venezia, 1987.

Giovanni Grazzini (ed.), *Per Andrej Tarkovskij. Atti del Convegno del 19 gennaio 1987*, Quaderni del Centro Sperimentale di Cinematografia n° 1, Roma 1987.

Mark Zak, *Andrei Tarkovski. Retrato creador*, Moscú 1988, 44 pp.

Guy Gauthier, *Andrei Tarkovski*, Collection Filmo-19, Edilig, París 1988.

Vincent Amiel (ed.), *Andrei Tarkovski*, Dossier Positif-Rivages, Éditions Rivages, París 1988.

Antoine de Baecque, *Andrei Tarkovski*, Editions de l'Etoile / Cahiers du Cinéma, París 1989.

Fabrizio Borin, *Il cinema di Andrej Tarkovskij*, Jouvence Editoriale, Roma 1989.

Paolo Zamperini (ed.), *Il fuoco, l'acqua, l'ombra. Andrei Tarkovsky, il cinema fra poesia e profesía*, La Casa Husher, Florencia 1989.

Marina Tarkovskaiaa (ed.), *About Andrei Tarkovsky*, textos rusos traducidos al inglés, Progress Publishers, Moscú 1990. Traducción al castellano: Ediciones Jáguar, Madrid 2001.

Igor Jassdenjavsk (ed.), *Von Eisenstein bis Tarkovsky. Die Malerei der Filmregisseure in der UdSSR*, Prestel-Verlag, Munich 1990.

Y. Kovalenko, *Andrei Tarkovski. Moscú-París: notas sobre la emigración rusa*, Perfiles y siluetas, Moscú 1991, pp. 161-173.

A. Lipkov, *Profesión o vocación: Andréi Tarkovski, Otar Ioseliani, Gleb Panfílov, Elem Klímov*, Moscú 1991.

AA. VV., *Materiales de las primeras Jornadas Internacionales dedicadas a la obra de A. Tarkovski, Kinovedcheskie zapiski n° 14*, 1992, pp. 55-154.

Peter Green, *Andrei Tarkovsky. The Winding Quest*, Macmillan Press, Londres 1993.

Jorge Fernández Zicabo, *El cine de Andrei Tarkovsky*, Zona Ediciones Artesanales, Madrid 1993.

Daniel J. Goulding (ed.), *Five Filmmakers: Tarkovsky, Forman, Polansky, Szabo, Makavejeu*, Indiana University Press, Bloomington (Indianapolis), 1994, pp. 1-49.

Vida T. Johnson, Graham Petrie, *The Films of Andrei Tarkovsky. A visual Fugue*, Indiana University Press, Bloomington 1994.

Carlos Señor, *Andrei Tarkovski*, Ediciones JC, Madrid 1994.

AA. VV., *Andrei Tarkovski: comienzo... y camino. Recuerdos, entrevistas, conferencias y artículos*, VGIK, Moscú 1994.

AA. VV., *El mundo y las películas de Andréi Tarkovski. Reflexiones, investigaciones, recuerdos, cartas*, Ed. Iskusstvo, Moscú 1995.

Alberto Ciria, *El rastreador. Extrañeza y pertenencia en la poesía fílmica de Tarkovsky*, Akademischer Verlag München, 1997.

Larisa Tarkovski, *Andréi Tarkovski*, Calmann-Lévy, 1998.

Marina Tarkovskaia, *Oskolki Zerkala*, Moscú 1999.